

TESALONIKE II

Tesalonike ñic jañere papia II i Paulozi Korinti haeoa juhuc qârenkewec. Papia namba 1 qârenke-jarerâ ñeme rame mi šorahame Paulozi jañeraonec dân biñe kecšijuc manawec: Tesalonike haonec miti ñic ñokac jañe harierâ šârâ hâriñ faio fembiñ juñgopieñ (gañ 1:5-10). Erâ moc šijuc manawec: Papia mârâcko râepe rawec izi wiac bâtâcne bâtimuñ sâcne mi efârewec. Aricne Jesu fifisi-ticne e mumusifuc bâfuarâ Paulorao âke hotahuc šijuc mumbiñ: Dân iñuc mume warekac dân iñuc qârenkeme warekac (gañ 2:2). Á gâcnezi šijuc mumbiñ: Wofuñ e biac warerâ hetarac-nâpawec (2:1-3). Dân gâcne fuame ñic tucne jañe gie qikiñnerâ sisi hâhâñ jumbiñ (gañ 3:10-12).

Paulo e dân iñuc manarâ papia mocwâc qârenke-jawec. Ehuc mitire erâ šâic fârohec juipiehuc mi dockembiñ, irec bubiañ dân qârenke-jawec (1:3-4), erâ Wofuñzi juku okacne sâckoa bazu-nâreocmu, irec fuñe wâc mujañgenkewec (gañ 1:5-10). Erâ mumusifuc â qac qâsoric wiac fuawec irec fuñe kecšijuc mu rituc ewec: Wofuñ e acmâc jaha mi fisiocmu, â ñic sindañnezi fua tâcnerâ eeatuc hâhâwicne bâfuaocmu (gañ 2:1-12). Wiac iñucne mi fuahame Jesure damen maickekac mi muzo. Iñuc qârenkerâ miti pañšâic bajuhuc irec fârine mañkopec sahackopec bâfuaninñte fañ qajawec (gañ 2:13 â gañ 3:18).

Jambuŋ â danġe mumuteŋ dâŋ

¹ Paulo, Siliwano â Timoteo nâŋe Tesalonike haeonec kikefuŋ guru, Mamac-nâŋec Anutu â Wofuŋ Jesu Kristo ere ŋicfâc, ŋoŋere papia ši râeŋgopeneŋ.

² Anutu Mamac â Wofuŋ Jesu Kristo eraonec aki anonoc â wama ŋoŋerao fotâcnerâ fozejec.

³ Âgofâc, maŋnâŋeczi jâiŋ-nâpome ŋoŋere erâ Anutu dameŋ sâc danġe âzâcneŋgopeneŋ. Ma-manasiŋ-ŋeŋic boc fua qârâŋ eekac, â maŋjauŋ-ŋeŋic fua sawec eme qame qoŋgiŋ eeŋgopieŋ. Eme irec Anutu danġe âzâcnepeŋe i jâmbomac sâckeekac.

⁴ Erâ ŋoŋe fific guguriŋ eŋarepie šâic busâqochec juhuc mamasasiŋ-ŋeŋic mi ŋeŋgoroŋkeha sifu sananġerâ juenġopieŋ, irec dâŋ binaŋ hae sâc Anuture kikefuŋfâc ejareeŋgopeneŋ.

Wofuŋ e okacne dâŋ tiŋne mutaraocmu

⁵ Ŋoŋe wiac fua-ŋareekac, irec šiŋuc muzo: Anutuzi okac dameŋko wiac sâckoa enâreocmu, irec sâsâcne ši qanaŋ fuakac. Anutuzi ŋoŋere maname sâckeme uucmaŋ-ticnao rarašire sâc bâfuaŋiŋte šârâ hâriŋ faio juenġopieŋ.

⁶ Eme juku Anutu mana wosâc-ticne tiŋne fokac irec sâc enâreocmu: Ŋoŋe šâic fâro eŋareeŋgopieŋ jaŋe šâic fâro jaha bâfua-jareocmu,

⁷ â šâic fâro manaenġopieŋ ŋoŋe ine nâŋehec mâmâc bâgunuc-nâpoocmu. I juku Wofuŋ Jesu e aŋelo guru hâhâwicne jaŋehec sambânġonec waha fua tâcneocmu ira iŋuc enâreocmu.

⁸ E šocbârũŋko waharâ ñic Anutуре kâuc baengopieŋ â Wofuŋ Jesu Biŋebiaŋ-ticne mana rereŋ mi eengopieŋ jaŋe okacne jareocmu.

⁹ Ñic i jaŋe Anutuzi furine sisipiric sanaŋ jarehuc šâŋe mai-ticnaonec â tâpiri-ticnere huriri biaŋkonec bârâriec-jopaocmu.

¹⁰ Eme dameŋ ira fuŋfuŋfâc-ticne jaŋerao eri tatamac-ticne fuaocmu, â miti-ticne ro maŋ embiŋ jaŋe hone warec ecneniŋmu. Ñoŋe ine mutaniŋ dâŋnâŋec mana šakiembiŋ hâcne.

Jaŋe biaŋke sanaŋkeniŋte Paulozi numuhuc juwec

¹¹ Irec hâcne ñoŋere erâ dameŋ sâc numuhuc šiŋuc muengopeneŋ: Anutu-nâŋec e hefârec-ŋopaweczi irec sâcko juniŋte bašawiec-ŋopazejec, erâ tâpiri-ticnezi dopec-ŋopahame wiac biaŋnere mu manasuc ehuc mamasasiŋte gie fâri bâfua-fârenšepieŋ.

¹² Iŋuc epie Wofuŋ-nâŋec Jesu ere šâŋe qârenzi ñoŋerao fua jaŋgeŋkezejec, â ñoŋe iŋuc jaha erao taniŋke biaŋ enšepieŋ. I Anutu-nâŋec â Wofuŋ Jesu Kristo eki aki anonoc-ticnere iŋuc eŋarezejec.

2

Miti ima qaqa sâko fuame Jesure dameŋ bembekocmu

¹ Âgofâc, Wofuŋ-nâŋec Jesu Kristo fifisi-ticnere â ehac bâbâfuac ee irec dâŋne moc ŋazapene mananiŋ.

² Njic gâcne jaje Wofuŋte dameŋ maickekac muhuc Mâroraŋ muhotaniŋmu, me nâŋe micko itic enâreniŋmu me papia-nâŋecte mu qetic eniŋmu, eme ŋoŋe mi mutuc erâ fâfârepie maŋŋenjiŋ hockezejec.

³ Eatuc dâŋ iŋuc me iŋuc ŋazapie mi man- anŋepienŋ. Wofuŋ dameŋ-ticne maickezo eha qanaŋ miti ima qaqa sâko fuaocmu, erâ sindaŋŋic sisipiricte biŋe eki hâcne fua tâcneocmu.

⁴ Eme ŝaŋene Anutu me miti wiac muenŋopienŋ i sasawa râsi ecnehuc qâhuckerâ ro waha âte ecne-fâreocmu. Erâ Anuture ufuŋko ferâ ŋehuc e jahacnere muocmu, “No Anutu.”

Sindaŋŋic

⁵ No ŋoŋeraŋ juhuc irec hâcne ŋazapo, i moc manasuŋopienŋ me?

⁶ Dameŋ ŝiŋuczia aka fokac, i manasuŋopienŋ, i hâcne rârieme dameŋ-ticnao fua tâcneocmu.

⁷ Zi ine sindaŋzi soŋsoŋko biac gie-ticne baekac. Á aka hecneekac e rârieme sindaŋŋic fua tâcneocmu.

⁸ Eme Wofuŋ Jesu e micrombâŋ-ticnezi qarâ fifisi-ticnere ŝâzirinezi imackeocmu.

Eeatuc hâhâwicne fuazokac

⁹ Njic e Sataŋzi nenŋoc ŋesiŋ ŋecnehome tâpiri wiac fuŋne fuŋnehec fuarâ burecko mâsi â qanŋec wiac ŝaŋe furu baocmu.

¹⁰ Erâ njic gâcne, dâŋ fâri qizecne manarâ bib- ianŋe i qaisockerâ sisipiricte biŋe eenŋopienŋ, jaje sâqocnere maŋ bâsifuc ejareocmu.

¹¹ Njic jaņe iņuc eenġopieņte Anutuzi eeatuc neņġoc qizecne sâko mume fuame burecko qo-hotaniņmu hâcne.

¹² I mâc mâcne, dâņ fâri qizecne qikiņnerâ wiac hehesicnere aņac-jopaekac, njic i jaņe okacne fisi-jareocte iņuc hâcne eocmu.

Nunumu â miti mi hetarazo

¹³ Âġofâc-nâņec, Wofuņte jorocfâc, ñoņe Mârôzi baqaqac-ņopame dâņ fâri qizecnao qohotahuc biaņkeniņte Anutuzi mârâc jaha rowosâec-ņopawec, irec danġe hati âzâcnenaņte maņnâņeczi jâiņ-nâpoekac.

¹⁴ Irece hâcne Biņebiaņ ñazapene manarâ Wofuņ-nâņec Jesu Kristo eri tatamac-ticne rauckeniņte hefârec-ņopawec.

¹⁵ Eme irec âġofâc ñoņe sanaņkerâ dâņ miczi â papiazi ñaza qazuc embeņ i paņšâic bajunšepieņ.

¹⁶ Wofuņ-nâņec Jesu Kristo â Anutu Mamac-nâņec eki maņjaun enârehuc katucmâc-ticnere erâ bubiaņ fofo sanaņ bâfua-nârewec â šeņaņ fâri woņec-nâņec râewec,

¹⁷ eki hâcne maņņeņic bâinaņkerâ dopec-ņopame dâņfâri â ġie fâri i ñoņerao mi wahazejec.

3

Njic jaņe Paulo nunumuzi bafickeniņte muwec

¹ Âġofâc, dâņ moc fokac mananiņ: Nâņere erâ numupie Wofuņte dâņzi fofotâc haņ barame qâreņ biaņ-ticne ñoņerao fuawec iņuc jaha fua razejec.

² Erâ ñic mañbâiñ bâbâfuane â sindaņne jaņere erâ Anutuzi ñezic-nâpoocte nunumuzi wâc bafic-nâponšepieñ. Miti i ñiczi furu ninic ro mañ mi eengopieñ.

³ Wofuñzi ine mume sasanañ, irec hume keteñ eņarehuc sâqocne runere roroñ sasapec eņareocmu.

⁴ Nõņe dâñ ñazapene reñkerâ reñke rahuc ju- niñmu, irec Wofuñte erâ ñoņere mañjahec mi eņgopeneñ

⁵ Wofuñzi mañņeñic jowame Anuture mañ jaunko â Kristore bumâteñko iticnezejec.

Gie hetararâ ojoñ juhuc miti babajune i mi fokac

⁶ Âgofâc, Wofuñ-nâñec Jesu Kristo ere michte ñazapene mananiñ, dâñ qazu-ņaremben i opâ ruac gâcnezi mi reñkehuc kosa juengopieñ, ñic i jañehec mi junšepieñ.

⁷ Nâñe hata fuñkerâ âte-ņaremben ijaha bâjâpec-nâponiñte kâuc mi baņgopieñ. Nâñe ñoņerao ojoñ mi jumben.

⁸ Erâ ñoņeraonec nânâ furimâc mi nâmben, ar- icne, nânâ mafare micneneñ eņarenšipeñte ñafe furec mezi gie šocnehec bahuc šâic manamben.

⁹ Erâ iñuc enaņte mi munârekicne, nâñe qaņeñ-ņopahuc fuñne ñowatupene nâñere mimiñ qâjâpec juniñte iñuc eņaremben.

¹⁰ Nõņerao juhuc šiñuc hâcne boc ñazamben: Ojoñ juocmuzi nânâ mi nâzejec.

¹¹ Eme ši ñoņeraonec dâñ šiñuc wareme man- amben: Njic gâcnezi gie-jeñic hetârarâ qâoma erâ juengopieñ.

¹² Njic injucne jaņe Wofuņ Jesu Kristore micte unđdāņ šinuc jazapene mana-jāmbāņkenšepieņ: Njezu ņewāneņ erā gie-jeņic bapie fārine fuame jaņacneonec nānšepieņ.

¹³ Āgofâc, ņoņe ine eehâmo gie tatakic tâmiric banšepieņ.

¹⁴ Ži papiao dāņ qāreņke-ņareņgopeneņ, i ņic moczi qikiņneme fuņne-ticne mujaņgeņkerâ be-hepie buc juhuc mimiezejec.

¹⁵ Râsi ecneniņte mi mukopac, âgo-nāņec muhuc mu bātiņ ecnehuc tutuc qacnenšepieņ.

¹⁶ Wofuņ e wama runezi ine wama bāfua-ņareme ņoņerao dameņ sâc sâcke-fârerâ fozejec. Wofuņ e ņoņehc jufârezejec.

¹⁷ Ži Paulo no nahacne mezi šāņe qāreņ-nane râekopac. Papia qāreņkeekopac sâc ma izi fuaekac. Inuc hâcne qāreņkeekopac.

¹⁸ Wofuņ-nāņec Jesu Kristo ere aki anonoczi ņoņerao fotâcnerâ fozejec.

Kâte Bible
The Holy Bible in the Kâte language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kate long Niugini

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c